



МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ ТА ІНФОРМАЦІЙНОЇ ПОЛІТИКИ УКРАЇНИ
УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД
НАКАЗ

29.04.2024

Київ

№ 42

**Про надання стипендії
за рахунок загального фонду**

На виконання абзацу шостого частини другої статті 3 Закону України «Про Український культурний фонд», пункту 5 Порядку використання коштів, передбачених у державному бюджеті для здійснення Українським культурним фондом заходів з підтримки проектів, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 18.04.2018 № 414 (зі змінами), абзацу шостого пункту 4 розділу II Положення про Український культурний фонд, затвердженого наказом Міністерства культури та інформаційної політики України від 29.07.2020 № 1990,

НАКАЗУЮ:

1. Надати стипендію за конкурсною програмою Українського культурного фонду «Стипендія» ЛОТ 1. «Стипендія для відновлення культурно-мистецької діяльності» згідно з переліком (додається).

2. Кошторис витрат, пов'язаний з підготовкою та реалізацією стипендій з відповідними розрахунками та обґрунтуваннями, є невід'ємним додатком до Договору про надання стипендії (гранту) (далі – Договір).

3. Порядок подання звітності, яка включає змістовий звіт про виконання проекту та звіт про надходження та використання коштів для реалізації проекту, надається в строки, визначені умовами розділу II Договору.

4. Відділу бухгалтерського обліку та звітності (Людмилі СОПНІЙ) забезпечити фінансування реалізації стипендій за рахунок коштів державного бюджету за КПКВ 3801140 «Забезпечення діяльності Українського культурного фонду, у тому числі здійснення Фондом заходів з підтримки проектів» шляхом перерахування коштів згідно із укладеними Договорами.

5. Заступнику Виконавчого директора з проектної роботи Дмитру РЕШЕТЧЕНКУ забезпечити моніторинг реалізації проектів.

6. Контроль за цільовим використанням стипендії залишаю за собою.

Виконавчий директор

Владислав БЕРКОВСЬКИЙ

Додаток до наказу
Українського культурного фонду
29.04.2024 № 42

ПЕРЕЛІК

стипендій за програмою «Стипендія» ЛОТ 1 «Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності»,
які фінансуються за рахунок коштів Державного бюджету
за КПКВ 3801140 «Забезпечення діяльності Українського культурного фонду,
у тому числі здійснення Фондом заходів з підтримки проектів»

№ п/п	Реквізити та найменування проекту	Виконавець проекту	Строк проведення	Місце проведення	Сума витрат з Державного бюджету на підготовку та проведення проекту, гривень		
					Загальний фонд	Спеціальний фонд	Всього
1.	7SCH11-34140 Микола Бабак. Художник, колекціонер.	Бабак Микола Пантелеймонович	15.10.2024	Черкаси	139 342 грн 85 коп. (сто тридцять дев'ять тисяч триста сорок дві грн 85 коп.)		139 342 грн 85 коп. (сто тридцять дев'ять тисяч триста сорок дві грн 85 коп.)
2.	7SCH11-35595 Стипендія на підтримку концертного туру «VipShow!»	Пермяков Андрій Георгійович	15.10.2024	Київ, Рівне, Чернівці, Тернопіль, Івано- Франківськ	113 588 грн 62 коп. (сто тринадцять тисяч п'ятсот вісімдесят вісім грн 62 коп.)		113 588 грн 62 коп. (сто тринадцять тисяч п'ятсот вісімдесят вісім грн 62 коп.)

№ п/п	Реквізити та найменування проекту	Виконавець проекту	Строк проведення	Місце проведення	Сума витрат з Державного бюджету на підготовку та проведення проекту, гривень		
					Загальний фонд	Спеціальний фонд	Всього
3.	7SCH11-02178 ЗЕМЛЯ	Падун Володимир Володимирович	15.10.2024	Київ	223 099 грн 38 коп. (двісті двадцять три тисячі дев'яносто дев'ять грн 38 коп.)		223 099 грн 38 коп. (двісті двадцять три тисячі дев'яносто дев'ять грн 38 коп.)
4.	7SCH11-08230 Підготовка та реалізація виставкового проекту «Qіrim. 10 років надії» до 10 - ої річниці окупації Криму	Бурбело Сергій Володимирович	15.10.2024	Київ, Дніпро	118 607 грн 45 коп. (сто вісімнадцять тисяч шістсот сім грн 45 коп.)		118 607 грн 45 коп. (сто вісімнадцять тисяч шістсот сім грн 45 коп.)
5.	7SCH11-00625 П'ять історій, п'ять героїв	Новосад Олеся Євгенівна	15.10.2024	Львів	156 208 грн 70 коп. (сто п'ятдесят шість тисяч двісті вісім грн 70 коп.)		156 208 грн 70 коп. (сто п'ятдесят шість тисяч двісті вісім грн 70 коп.)
6.	7SCH11-32664 Створення партитури багаточастинного твору «Рефлексії» для невеликого ансамблю та електроніки із подальшим	Мануляк Остап Михайлович	15.10.2024	Львів	149 638 грн 51 коп. (сто сорок дев'ять тисяч шістсот тридцять вісім грн 51 коп.)		149 638 грн 51 коп. (сто сорок дев'ять тисяч шістсот тридцять вісім грн 51 коп.)

№ п/п	Реквізити та найменування проекту	Виконавець проекту	Строк проведення	Місце проведення	Сума витрат з Державного бюджету на підготовку та проведення проекту, гривень		
					Загальний фонд	Спеціальний фонд	Всього
	записом для публічного доступу						
7.	7SCH11-01851 Чарівний світ української міфології - відеоблог. Третій сезон	Пузько Микола Миколайович	15.10.2024	Київ	245 803 грн 73 коп. (двісті сорок п'ять тисяч вісімсот три грн 73 коп.)		245 803 грн 73 коп. (двісті сорок п'ять тисяч вісімсот три грн 73 коп.)
8.	7SCH11-00012 Сценарій повнометражного фільму «Украдені»	Мегель Алла Василівна	15.10.2024	Київ, Ужгород, Мукачево	176 922 грн 98 коп. (сто сімдесят шість тисяч дев'ятсот двадцять дві грн 98 коп.)		176 922 грн 98 коп. (сто сімдесят шість тисяч дев'ятсот двадцять дві грн 98 коп.)
9.	7SCH11-35372 Видимі книги	Ніколаєва Марина Петрівна	15.10.2024	Україна	81 296 грн 89 коп. (вісімдесят одна тисяча двісті дев'яносто шість грн 89 коп.)		81 296 грн 89 коп. (вісімдесят одна тисяча двісті дев'яносто шість грн 89 коп.)
10.	7SCH11-35619 Межигір'я - портал тисячолітньої історії України	Піркл Дмитро Олександрович	15.10.2024	Київ	235 811 грн 18 коп. (двісті тридцять п'ять тисяч вісімсот одинадцять грн 18 коп.)		235 811 грн 18 коп. (двісті тридцять п'ять тисяч вісімсот одинадцять грн 18 коп.)

№ п/п	Реквізити та найменування проекту	Виконавець проекту	Строк проведення	Місце проведення	Сума витрат з Державного бюджету на підготовку та проведення проекту, гривень		
					Загальний фонд	Спеціальний фонд	Всього
11.	7SCH11-28114 Інвітро	Гандиш Марина Василівна	30.09.2024	Київ	92 955 грн 10 коп. (дев'яносто дві тисячі дев'ятсот п'ятдесят п'ять грн 10 коп.)		92 955 грн 10 коп. (дев'яносто дві тисячі дев'ятсот п'ятдесят п'ять грн 10 коп.)
12.	7SCH11-34016 Проект : «Повернемось додому»	Летучий Сергій Петрович	15.10.2024	Україна	248 400 грн 00 коп. (двісті сорок вісім тисяч чотириста грн 00 коп.)		248 400 грн 00 коп. (двісті сорок вісім тисяч чотириста грн 00 коп.)

ДОГОВІР № 7SCH11-01851
про надання стипендії (гранту)

Київ

«16» листопада 2024 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд), в особі Виконавчого директора Берковського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Пузько Микола Миколайович (далі – Стипендіат), з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про надання стипендії (гранту) (далі - Договір) про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Фонд надає Стипендіату в рамках програми «Стипендія», ЛОТу 1 «Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності» на умовах, визначених цим Договором, стипендію для реалізації проекту «Чарівний світ української міфології - відеоблог. Третій сезон» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці та у кошторисі Проекту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Стипендіат реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

2.1. Стипендіат реалізує Проект з дати укладання цього Договору і до 15 жовтня 2024 року включно з періодом підготовки та надання Фонду фінального звіту відповідно до пункту 2.2. цього розділу.

2.2. Для підтвердження реалізації Проекту Стипендіат надає Фонду фінальний звіт, що включає змістовий звіт про виконання Проекту (додаток 3 до цього Договору), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проекту (додаток 4 до цього Договору) з копіями документів, що підтверджують оплату понесених витрат, та копією виписки банку суцільним порядком за весь період реалізації Проекту на суму отриманої стипендії.

2.3. Підтвердженням реалізації Проекту Стипендіатом є підписання Фондом Акта про виконання Проекту.

2.4. У разі виникнення економії коштів стипендії при реалізації Проекту в Акті про виконання Проекту вказуються фактичні витрати на його реалізацію, решта коштів у вигляді економії перераховується Стипендіатом на реєстраційний рахунок Фонду.

III. СУМА СТИПЕНДІЇ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

3.1. Загальна сума стипендії становить 245 803 грн 73 коп. (двісті сорок п'ять тисяч вісімсот три гривні 73 копійки), у тому числі податок на доходи фізичних осіб 18 % у сумі 44 244 грн 67 коп. (сорок чотири тисячі двісті сорок чотири гривні 67 копійок) та військовий збір 1,5 % у сумі 3 687 грн 06 коп. (три тисячі шістсот вісімдесят сім гривень 06 копійок).

3.2. Сума стипендії до виплати становить 197 872 грн 00 коп. (сто дев'яносто сім тисяч вісімсот сімдесят дві гривні 00 копійок).

3.3. Фонд надає суму стипендії траншами у розмірі та у строки, визначені графіком платежів, згідно з додатком 5 до цього Договору.

3.4. У разі затримки бюджетного фінансування Фонд перераховує кошти стипендії протягом 15 (п'ятнадцяти) банківських днів з дати отримання Фондом бюджетного призначення на фінансування витрат на надання стипендії. Будь-які штрафні санкції у цьому випадку до Фонду не застосовуються.

3.5. Фонд не несе відповідальності за затримку траншів (платежів) органами Державної казначейської служби України, яка виникла з причини дотримання ними механізму виконання в особливому режимі повноважень, пов'язаних зі здійсненням казначейського обслуговування бюджетних коштів в умовах воєнного стану в Україні.

3.6. Перерахування коштів стипендії здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Стипендіата, відкритий в банку України.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

4.1. Стипендіат має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

4.2. Стипендіат зобов'язується:

4.2.1. відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

4.2.2. не отримувати прибутку від реалізації Проєкту;

4.2.3. реалізувати Проєкт та надати Фонду фінальний звіт в паперовому та електронному вигляді через особистий онлайн-кабінет Стипендіата на вебсайті Фонду у строки, визначені у пункті 2.1. розділу II цього Договору;

4.2.4. у разі, якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 (десяти) календарних днів з дати настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми стипендії, та повернути Фонду невикористану частину суми стипендії;

4.2.5. самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України «Про авторське право і суміжні права»;

4.2.6. відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неонацизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святих, а також пропаганди наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, виготовлення та розповсюдження матеріалів порнографічного характеру;

4.2.7. не допускати здійснення витрат (замовлення товарів, робіт, послуг) між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови або економічні результати їхньої діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

4.2.8. при виконанні умов цього Договору дотримуватися вимог чинного законодавства України та внутрішніх нормативних документів Фонду з питань, пов'язаних з виконанням цього Договору, зокрема (але не виключно) Порядку проведення конкурсного відбору проектів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Українського культурного фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядку здійснення контролю за виконання суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом;

4.2.9. не здійснювати витрат (недопустимі витрати), визначених в пункті 7.2. розділу VII цього Договору;

4.2.10. у випадку економії коштів стипендії повернути її у повному обсязі на реєстраційний рахунок Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати подання до Фонду фінального звіту;

4.2.11. дотримуватися принципів цільового, ефективного та раціонального використання бюджетних коштів у вигляді стипендії.

4.3. Фонд має право:

4.3.1. ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

4.3.2. вимагати від Стипендіата будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

4.3.3. використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає чинним правам інтелектуальної та промислової власності;

4.3.4. здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Стипендіата та/або за місцем фактичної реалізації Проекту;

4.3.5. виключно з метою популяризації української культури та мистецтв, формування позитивного іміджу України у світі, без дозволу Стипендіата, використовувати матеріали, створені в результаті реалізації Проекту, у тому числі, але не обмежуючись цими - дані, праці, звіти, тези, фотографії, рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, будь-які інші матеріали або документи (далі - матеріали), що передані Стипендіатом Фонду, та щодо яких Стипендіатом не надано Фонду застереження про використання таких матеріалів з дотриманням вимог законодавства про захист права на промислову та/або інтелектуальну власність;

4.3.6. направити Стипендіату лист-вимогу щодо повернення на реєстраційний рахунок Фонду суми Стипендії у випадку невиконання Стипендіатом зобов'язань за цим Договором та/або недотримання його умов.

4.4. Фонд зобов'язується:

4.4.1. надавати організаційно-методичну допомогу Стипендіату;

4.4.2. контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання коштів стипендії

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

5.1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України та цим Договором.

- 5.2. Фонд не несе відповідальності за завдані Стипендіатом збитки, а також збитки, спричинені третім особам.
- 5.3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Стипендіатом своїх зобов'язань перед третіми особами.
- 5.4. Якщо Стипендіат не виконав зобов'язання щодо реалізації Проекту та надання Фонду фінального звіту у строк, зазначений у пункті 2.1. розділу II цього Договору, то сума перерахованих траншів стипендії підлягає поверненню до Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати отримання листа-вимоги Фонду.
- 5.5. Якщо Стипендіатом допущено порушення норм внутрішніх нормативних документів Фонду, пов'язаних з виконанням цього Договору, зокрема (але не виключно) Порядку проведення конкурсного відбору проєктів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Українського культурного фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядку здійснення контролю за виконання суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом, то сума перерахованих траншів стипендії підлягає поверненню Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати отримання листа-вимоги Фонду;
- 5.6. Якщо Стипендіатом здійснено недопустимі витрати, то сума перерахованих траншів стипендії підлягає поверненню Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати отримання листа-вимоги Фонду.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

- 6.1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Стипендіату, якщо інше не визначено Стипендіатом або чинним законодавством України.
- 6.2. Стипендіат гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає чинним правам інтелектуальної та промислової власності.
- 6.3. Стипендіат використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проекту, обов'язково мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки та в межах конкурсної програми Фонду, з використанням символіки Фонду.
- 6.3.1. Стипендіат зобов'язується:
- 6.3.1.1. У письмових комунікаціях щодо Проекту (статтях, пресрелізах, інфографіках, звітах, анонсах, інших публічних документах, що були розроблені та оприлюднені в межах Проекту) на початку матеріалу зазначити дисклеймер: «Чарівний світ української міфології - відеоблог. Третій сезон» підготовлено за підтримки Українського культурного фонду в межах конкурсної програми Стипендія.
- 6.3.1.2. У текстових цифрових матеріалах (зокрема, дописах в соціальних мережах) - використовувати хештег #запідтримкиУКФ та відмічати сторінку Українського культурного фонду через текст @ucf.in.ua.

6.3.1.3. В усних комунікаціях щодо Проекту (під час спілкування з засобами масової інформації, під час пресконференцій, брифінгів, презентацій, фестивалів, концертів, форумів, та, зокрема, у промовах ведучих, модераторів тощо) не менше трьох разів під час події проговорювати дисклеймер: «Ми вдячні нашому партнеру - Українському культурному фонду - державному оператору розвитку культури та креативних індустрій - за надану фінансову, а також інформаційну підтримку у [підготовці]/[проведенні] «Чарівний світ української міфології - відеоблог. Третій сезон»».

6.3.1.4. В усіх роздаткових матеріалах (зокрема, звітах, брошурах, флаєрах, квитках тощо) та відеоматеріалах розмішувати логотип Українського культурного фонду на обкладинці, титульній сторінці, лицьовій стороні або у початкових титрах в залежності від матеріалу, а наприкінці матеріалу зазначати дисклеймер: ««Чарівний світ української міфології - відеоблог. Третій сезон» підготовлено за підтримки Українського культурного фонду в межах конкурсної програми Стипендія». За умови наявності інших партнерів, логотип Українського культурного фонду має розміщуватися першим.

6.3.1.5. Перед друком, відтворенням, розповсюдженням або трансляцією отримати затвердження вигляду та змісту комунікаційних матеріалів та публікацій у Фонду шляхом направлення відповідного звернення зі зразками комунікаційних матеріалів до Фонду.

6.3.1.6. Щонайменше за 5 днів до проведення публічних заходів (пресконференцій, брифінгів, презентацій, фестивалів, концертів, форумів тощо) в межах реалізації Проекту запросити до участі в них представників Фонду шляхом направлення відповідного звернення до Фонду.

6.4. Усі публікації Стипендіата, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

7.1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі проекту, який є додатком 2 до цього Договору.

7.2. Сторони домовились, що недопустимими витратами за рахунок коштів стипендії є: витрати на придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проекту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати, пов'язані з реалізацією Проєктів, метою яких є отримання прибутку;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел, до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати на придбання обладнання, інструментів, інвентаря вартістю більше 20 000, 00 грн (без ПДВ) за одиницю;

витрати на проїзд у таксі;

витрати на виготовлення закордонного паспорту;

втррати в результаті курсових різниць;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їхньої діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

витрати на харчування;

інші витрати, здійснені не за призначенням, в тому числі заборонені внутрішніми нормативними документами Фонду з питань, пов'язаних з виконанням цього Договору.

VIII. ФІНАНСОВИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

8.1. Стипендіат веде належний фінансовий облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.

8.2. На вимогу Фонду Стипендіат зобов'язаний надати всі необхідні документи щодо реалізації Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

9.1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

9.2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

9.3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини стипендії не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Стипендіат зобов'язаний протягом 20 (двадцяти) календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти стипендії.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

10.1. Сторони звільняються від відповідальності за часткове або повне невиконання зобов'язань за цим Договором, якщо воно сталося внаслідок обставин непереборної сили (форс-мажорних обставин), які мали місце після підписання Сторонами Договору.

10.2. Під форс-мажорними обставинами розуміються будь-які надзвичайні події зовнішнього щодо Сторін характеру, які виникають без вини Сторін, поза їх волею або всупереч волі чи бажанню Сторін і які не можна (за умови вжиття звичайних для цього заходів) передбачити та не можна при всій турботливості та обачності відвернути (уникнути), включаючи (але не обмежуючись) стихійні явища природного характеру (землетруси, пожежі, бурі, нагромадження снігу або ожеледь, повені, урагани, руйнування в результаті блискавки тощо), лиха біологічного, техногенного, антропогенного походження (вибухи, пожежі, вихід з ладу машин й обладнання, масові епідемії, епізоотії, епіфітотії тощо), обставини суспільного життя (війна, загроза війни, революції, заколоти, повстання, воєнні дії, блокади, громадські хвилювання, прояви тероризму, вибухи, масові страйки

та локаути, бойкоти тощо), а також видання заборонних або обмежуючих актів органів державної влади чи місцевого самоврядування, що об'єктивно унеможливають виконання Сторонами цього Договору або тимчасово перешкоджають такому виконанню.

10.3. Належним доказом наявності обставин непереборної сили (форс-мажорних обставин) і їхньої тривалості є відповідні документи, що видаються компетентними органами.

10.4. При виникненні обставин, зазначених у пункті 10.2 цього розділу, строк виконання зобов'язань за цим Договором продовжується на термін дії цих обставин, але не більше ніж на один місяць.

10.5. Сторона, що опинилася під впливом форс-мажорних обставин і виявилася внаслідок цього нездатною виконувати зобов'язання за цим Договором, зобов'язана негайно, але не пізніше 5 (п'яти) календарних днів з моменту їх виникнення, у письмовій формі повідомити іншу Сторону про виникнення, характер дії, ймовірну довготривалість форс-мажорних обставин. Неповідомлення або несвоєчасне повідомлення про форс-мажорні обставини позбавляє відповідну Сторону права посилаючись на них як на такі, що унеможливають виконання зобов'язань за Договором або тимчасово перешкоджають такому виконанню.

10.6. Якщо обставини, зазначені у пункті 10.2. цього розділу, будуть продовжуватись більше одного місяця, то кожна зі Сторін матиме право на односторонню відмову від Договору у повному обсязі або частково, письмово повідомивши про це іншу Сторону за 10 (десять) календарних днів до дати припинення дії або зміни Договору. В такому випадку сума перерахованих траншів стипендії підлягатиме поверненню на реєстраційний рахунок Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати отримання відповідного письмового повідомлення, а Договір вважатиметься припиненим або зміненим відповідно.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

11.1. Усі спори, що виникають з цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами, крім випадку, коли цей Договір розривається Фондом в односторонньому порядку з підстав, визначених цим Договором. Якщо відповідний спір неможливо вирішити шляхом переговорів, він вирішується в судовому порядку за встановленою підвідомчістю та підсудністю такого спору відповідно до чинного законодавства України.

11.2. З усіх питань, що не врегульовані цим Договором, Сторони керуються вимогами чинного законодавства України.

XII. ІНШІ УМОВИ

12.1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2024 року.

12.2. Зміни до цього Договору можуть мати місце за взаємною згодою Сторін, оформлюються у письмовій формі у вигляді додаткових угод, підписуються Сторонами та складають невід'ємну частину цього Договору.

12.3. Усі правовідносини, що виникають з цього Договору або пов'язані із ним, у тому числі пов'язані із дійсністю, укладенням, виконанням, зміною та припиненням цього Договору,

тлумаченням його умов, визначенням наслідків недійсності або порушення Договору, регламентуються цим Договором, відповідними нормами чинного в Україні законодавства, внутрішніми нормативними документами Фонду, зокрема (але не виключно) Порядком проведення конкурсного відбору проєктів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядком здійснення контролю за виконання суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом, а також застосовними до таких правовідносин звичаями ділового обороту на підставі принципів добросовісності, розумності та справедливості.

12.4. Обмін інформацією відбувається між Сторонами за допомогою засобів поштового або електронного зв'язку (електронною поштою).

12.5. Електронне повідомлення, направлене засобами електронного зв'язку, вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було отримано. У разі, якщо електронне повідомлення не було отримане, Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його повторно за наявними в її розпорядженні будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами.

12.6. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою іншою Стороною в порядку, встановленому законодавством для відповідного виду відправлення.

12.7. Стипендіат вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе виконання цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі - Конфлікт інтересів).

12.8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Стипендіат зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

12.9. Фонд та Стипендіат зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

12.10. Стипендіат погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12.11. Сторони несуть повну відповідальність за правильність вказаних ними у цьому Договорі реквізитів та зобов'язуються своєчасно у письмовій формі повідомляти іншу Сторону про їх зміну, а у разі неповідомлення несуть ризик настання пов'язаних із цим несприятливих наслідків.

12.12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 - проєктна заявка;

додаток 2 - кошторис Проєкту;

додаток 3 – форма змістового звіту про виконання Проєкту;

додаток 4 – форма звіту про надходження та використання коштів для реалізації Проекту;
додаток 5 - графік платежів.

XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд
Юридична адреса: 01601, м. Київ,
вул. І.Франка, 19
Адреса для листування: 01010, м. Київ,
вул. Лаврська, 10-12
ЄДРПОУ: 41436842
Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві
Р/р: UA608201720343110001000000458
Тел.: +38 (044) 504-22-66



Стипендіат

Пузько Микола Миколайович
Паспорт: СО407936, виданий Мінським РУ ГУ МВС
України в м. Києві, дата видачі 13 червня 2000 р.
РНОКПП: 3066815958
Місце реєстрації: 04210, м. Київ, вул. Вулиця Героїв полку
«Азов» 27/23, кв.385
Поштова адреса: 04210, м. Київ, вул. Вулиця Героїв полку
«Азов» 27/23, кв.385
Одержувач: Пузько Микола Миколайович
Р/р: UA623052990262086400945889866
Банк одержувача: АТ КБ «ПРИВАТБАНК»
МФО: 305299
Тел.: +38(067)2982428

М.М. Пузько
Б.П.

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання спонсорів № 7SCH11-01851
від «16» Травня 2024 р.

Сезон: Грантовий сезон 2024

Програма: Стипендія

Лот: ЛОТ 1. Стипендія на відновлення культурно-
мистецької діяльності
Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 7SCH11-01851

**Назва проекту: Чарівний світ української міфології -
відеоблог. Третій сезон**

Візитна картка Проєкту

Конкурсна програма

Стипендія

Лот

ЛОТ 1. Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності

Тип проєкту

Індивідуальний

Назва проєкту

Чарівний світ української міфології - відеоблог. Третій сезон

Назва проєкту англійською мовою

Magic World of Ukrainian Mythology - YouTube show. Season 3

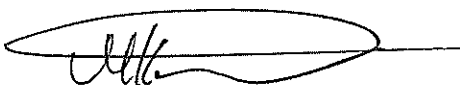
Географія реалізації проєкту

Населений пункт

Київ

Початок проєкту

2024-05

 Пугачов М. М.

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)

2024-10-15

Тривалість проекту в місяцях

5

Яким пріоритетам ЛОТу відповідає ваш проект?

Підтримка індивідуальної культурно-мистецької діяльності митців на всій території України;

Підтримка культурних діячів та митців, які сприяють зміцненню морального духу українців та єднанню світової спільноти проти російського агресора;

Формат проекту

онлайн

Пріоритетний сектор

аудіовізуальне мистецтво

Основний продукт

культурно-мистецький продукт

Ключові слова за напрямками


нематеріальна культурна спадщина (народні ремесла, декоративне та декоративно-ужиткове мистецтво, фольклор)

відеоконтент (відеоролик, вебфільм, відеоблог)

Загальна інформація про стипендію

Коротка інформація про проект

Продовження відеоблогу про українську міфологію та її місце в сучасній світовій культурі, випуски якого вже отримали понад 1 мільйон переглядів. Українська міфологія — дуже давня і надзвичайно багата. Вона проявляється в різних сферах життя та формує світогляд суспільства, вона зберігає культурні коди, та підкреслює національну ідентичність. Наша міфологія — це унікальний культурний пласт, який сьогодні допомагає нам підтримувати патріотичний дух, а в майбутньому стане вагомим елементом популяризації української культури в світі. Мета третього сезону шоу «Чарівний світ української міфології» — сприяти зміцненню морального духу українців, продовживши у цікавій та сучасній формі розкривати нові сторінки української міфології від давнини до сучасності. Проект



Луганська обл.

створюється українською та англійською мовами, що допоможе привернути до нашої культури увагу іноземної аудиторії, та сприятиме просуванню українського культурного продукту за кордоном.

Коротка інформація про проект англійською мовою

Next season of the YouTube show about Ukrainian mythology and its place in modern world culture. The episodes have already garnered over 1 million views. Ukrainian mythology is very ancient and rich. It manifests itself in various spheres of life, shapes the mindset of society, it preserves cultural codes and emphasizes national identity. Our mythology is a unique cultural stratum that today helps us maintain the patriotic spirit, and in the future will become an important element in the popularization of Ukrainian culture worldwide. The second season of the show "The Magical World of Ukrainian Mythology" is aimed to contribute to the strengthening of the moral spirit of Ukrainians by continuing to reveal new pages of Ukrainian mythology from antiquity to the present in an interesting and modern form. The project is created in Ukrainian and English, which will help attract the attention of foreign audiences to our culture, and promote the Ukrainian cultural product abroad.

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)

197872

Загальний бюджет проекту

197872

Чи використовуються у проекті об'єкти інтелектуальної діяльності?

Так

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?

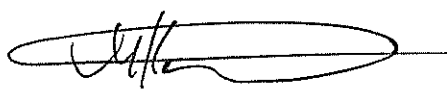
Так

Інформація про стипендіата

Прізвище, ім'я та по-батькові

Пузько Микола Миколайович

Прізвище, ім'я англійською

 Пузько М. М.

Puzko Mykola

Громадянство

Українець

Рік народження

1983

Стать

Чоловіча

Контактний телефон

+380672982428

Додатковий номер телефону

Електронна пошта

nick.puzko@gmail.com

Коротке професійне CV із акцентом на останні 3-5 років фахової діяльності

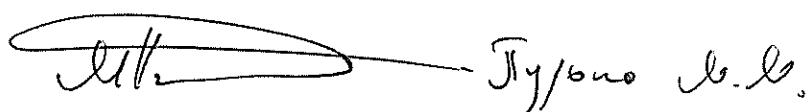
Микола Миколайович Пузько (ака Нік Лисицький). Письменник, сценарист, digital-продюсер, destination-менеджер. Голова громадської організації «Чарівний світ ЮА».

Автор двох художніх книг («Казки для дорослих дітей», 2015, видавництво «Самміт-Книга» та «Цезарі», 2019, видавництво «Люта справа»), однієї науково-публіцистичної книги, кіносценаріїв та сценарію анімаційного серіалу для дітей.

У 2020 році ініціював проєкт збереження та популяризації української міфології «Чарівний світ UA». З того часу виступаю автором та креативним продюсером всіх творчих продуктів проєкту.

За грантової підтримки Українського культурного фонду у 2020-2023 роках в рамках проєкту створено інтерактивну платформу з доповненою реальністю, настільну гру, сценарій анімаційного серіалу, а також два сезони відеоблогу «Чарівний світ української міфології».

Маю понад 15 років досвіду в культурних та туристичних проєктах, літературі, створенні контенту, маркетингу.

 Пузько М.М.

Компетенції: копірайтинг та художня проза, менеджмент творчих та IT команд, запуск нових проєктів, маркетингові стратегії та кампанії, корпоративні комунікації, в'їзний туризм, запуск нового бізнесу, позиціонування продукту та брендинг, зв'язки із громадськістю та ЗМІ

Освіта: вища за спеціальністю публічне управління та адміністрування. Магістр з публічного управління та адміністрування.

Реєстраційний номер облікової картки платника податків

3066815958

Адреса реєстрації (прописки) стипендіата

04210, м.Київ, вул. Героїв полку «Азов» 27/23, кв.385

Адреса фактичного проживання стипендіата (адреса для листування)

04210, м.Київ, вул. Героїв полку «Азов» 27/23, кв.385

Область (відповідно до фактичної адреси проживання)

Київ

Тип населеного пункту

Місто

Назва населеного пункту стипендіата (відповідно до фактичної адреси проживання)

Київ

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах

<https://magicworld.com.ua/>

Чи притягалися ви коли-небудь до кримінальної відповідальності?

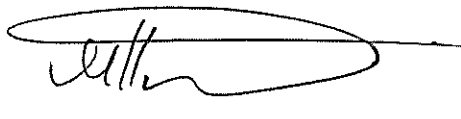
Ні

Чи маєте ви судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно вас на момент подання заявки?

Ні

 Пугачев Д. Д.

Чи брали участь у проектах, реалізованих за підтримки УКФ раніше ТАК/НІ? Якщо "ТАК" зазначте рік подання, реєстраційний номер, назви проєкту, конкурсної програми та опишіть свою роль в проєкті.

Так. Так, у 2019-2023 роках.

Успішно реалізовано 5 проєктів:

У 2020 році - 3AVS51-1851, Чарівний світ.UA;

У 2021 році - 4CHI1-01851, Настільна гра "Чарівний світ";

4FILM1-01851, Анімаційний серіал "Чарівний світ";

У 2022 році - 5DORS51-01851, відеоблог «Чарівний світ української міфології»

У 2023 році - 5RCA21-01851, відеоблог «Чарівний світ української міфології - відеоблог. Другий сезон»

Якщо ви брали участь у проектах за підтримки УКФ, надайте посилання на такі проєкти.

<https://ucf.in.ua/archive/63c5cdaada3dd625087e6f62>, <https://ucf.in.ua/archive/6050b790a2a64118a86d7bd3>, <https://magicworld.com.ua/>, <https://facebook.com/charivnyjsvit/>, <https://www.youtube.com/@magicworldtv>

Чи отримували ви раніше стипендію від УКФ, ТАК/НІ? Якщо "ТАК" зазначте рік подання, реєстраційний номер.

Так. У 2022 році - 5DORS51-01851, відеоблог «Чарівний світ української міфології»

У 2023 році - 5RCA21-01851, відеоблог «Чарівний світ української міфології - відеоблог. Другий сезон»

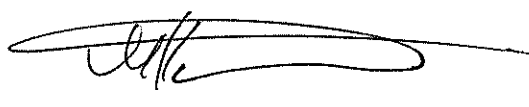
Якщо ви брали участь у інших стипендіальних програмах протягом останніх трьох років, опишіть яких та яких результатів досягнуто?

Стипендіальна програма УКФ у 2022 та 2023 роках (5DORS51-01851, 5RCA21-01851). Створено перший та другий сезони відеоблогу «Чарівний світ української міфології». Перший сезон отримав понад 50 тис. переглядів, другий - понад 1 мільйон переглядів (на платформах YouTube та Facebook).

Актуальність діяльності та спроможність в умовах воєнного стану та після перемоги

Опишіть актуальність вашої діяльності, яку ви будете здійснювати в рамках стипендіальної програми. Зокрема, вплив на неї війни російської федерації проти України.

Чарівний світ.UA — перша і на даний момент єдина в Україні ініціатива, яка з

 *Людмила В.В.*

2020 року реалізує комплексну стратегію популяризації української міфології і включення її в сучасний національний та загальносвітовий культурний контекст. Розвиток проекту та створення нових продуктів здійснюється відповідно до стратегії 2030, яка передбачає сталу довгострокову діяльність ініціативи.

Відеоблог “Чарівний світ української міфології” є з одного боку логічним етапом розвитку проекту, а з іншого - відповіддю на реально існуючий запит аудиторії на цікавий україномовний аудіовізуальний продукт про українську культуру.

У 2020-2021 роках, завдяки підтримці Українського культурного фонду, ми вперше здійснили візуалізацію та оцифрування української міфології, з використанням технології доповненої реальності та методології едьютейнменту, розробили настільну гру “Чарівний світ. Джерело сили”, почали роботу над анімаційним серіалом за мотивами української міфології.

Вже в перші роки роботи проекту стало зрозумілим, що він актуальний не лише для дітей, а й для дорослих. Ми отримали сотні позитивних відгуків та повідомлень про те, що Чарівний світ.UA мотивував дізнатися більше про українську міфологію та усвідомити наскільки багатою та цікавою вона є. Проект зацікавив не лише жителів України, а й українців, які живуть за кордоном – нам писали з США, Канади, Франції, Італії, Японії...

Напрацювання проекту почали використовувати у своїх уроках вчителі. Після початку активної фази війни російської федерації проти України здавалося, що проєкт “неначасі”, однак спілкування з аудиторією виявило, що ініціатива не втрачає актуальності, потрібна і цікава не лише дітям, а й дорослим. Тому у 2022-2023 роках я, як автор ініціативи, доклав максимум зусиль для продовження діяльності. Зокрема, інтерактивна розповідь про українську міфологію стала частиною фестивалю до Дня захисту дітей у Львові, було проведено ряд вебінарів, та, за підтримки УКФ, випущено перший та другий сезони відеоблогу «Чарівний світ української міфології».

Актуальність проекту лежить у кількох площинах:

- 1) проєкт сприяє культурному та духовному підйому, виступає “антистресом”, допомагаючи подолати стрес від війни та виконує патріотичну функцію, зміцнює моральний дух аудиторії, розповідаючи про тисячолітню історію української міфології, її героїв, сучасні героїчні міфи, які творяться просто зараз і можуть зберегтися та стати легендами для майбутніх поколінь;
- 2) українська міфологія є важливою частиною нематеріальної культурної спадщини, тому відеоблог - безпосередньо сприятиме її збереженню та популяризації, а також допомагатиме у зміцненні сучасної української ідентичності, через розуміння надзвичайно глибокої міфології свого народу;



3) проєкт використовує передові формати та техніки відео блогінгу, тож збільшить кількість україномовного інноваційного культурного продукту, а також продовжить діджиталізацію української нематеріальної культурної спадщини;

4) однією зі складових проєкту є міжнародна промоція України, адже до України сьогодні прикута увага всього світу і це проявляється не лише у великій допомозі, а й у зацікавленості українською культурою – і важливо розповідати про нашу міфологію, яка в найближчій перспективі може скласти гідну конкуренцію скандинавській, грецькій та єгипетській міфологіям у Голлівуді та, стати частиною сучасних культурних продуктів світового рівня.

Актуальність та сталість продукту підтверджується тим, що перший сезон відеоблогу «Чарівний світ української міфології», який вийшов у 2022 році, був дуже позитивно сприйнятий аудиторією і отримав понад 50 тис. переглядів, коментарі та відгуки до відео, інтерв'ю для ДетекторМедіа, Польського радіо, публікації в інших ЗМІ, а другий сезон у 2023 році - отримав вже понад 1 мільйон переглядів на платформах YouTube та Facebook і привернув увагу не лише глядацької аудиторії в мережі Інтернет, а й ряду телеканалів, з якими на даний момент ведуться переговори щодо демонстрації створених відео.

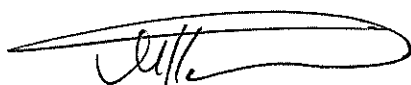
Чи передбачає в подальшому ваша діяльність, здійснена в рамках стипендіального проєкту, промоцію за кордоном? Якщо так, то надайте розгорнуту відповідь.

Так. Так, проєкт орієнтований як на українську, так і на міжнародну аудиторію. Саме тому буде здійснене субтитрування та озвучування англійською мовою (англомовні відео демонструються на окремому YouTube-каналі).

Заходи щодо промоції проєкту за кордоном включатимуть розповсюдження відео проєкту серед української діаспори (у нашого проєкту вже є напрацьовані контакти в Канаді, США, Японії, Німеччині), демонстрація проєкту іноземним грантодавцям та культурним інституціям з метою отримання підтримки для подальшого розвитку проєкту.

Опис діяльності та її мотивація (стипендії)

У вигляді календарного плану (довільна форма) опишіть вашу діяльність в рамках стипендіальної програми (просимо обов'язково зазначити: графік подій або вашої індивідуальні активності, їх місце та час, основних



Лук'яненко С.В.

учасників/спікерів/тему/напряму тощо і формат вашої участі).

Робота над проектом включатиме чотири основні етапи:

- 1)пре-продакшн (підготовка та редагування сценаріїв);
- 2)продакшн (зйомки);
- 3)пост-продакшн (монтаж, інфографіка, дизайн, субтитрування, саунд-дизайн);
- 4)демонстрацію та популяризацію.

15.05 - 30.06 – Препродакшн. Розробка сценаріїв (автор проекту, Пузько М.М.), наукова консультація (Олеся Наумовська - консультант проекту з етнографії на громадських засадах, докторка філологічних наук, доцентка, завідувачка кафедри фольклористики інституту філології КНУ імені Тараса Шевченка), скрипт-докторинг (професійний сценарист), планування зйомок.

01.07 - 15.07 – Зйомки в студії. З метою оптимізації бюджету всі зйомки будуть проведені впродовж короткого знімального періоду.

Ведучий (спікер) проекту – я, його автор, Пузько М.М. Для зйомок буде залучено професійну команду – оператора та помічника оператора.

15.07 - 18.08 – Пост-продакшн (на даному етапі я виконуватиму роль креативного продюсера), що включає наступні види робіт: 1) Монтаж, а також розробка анімації, інфографіки і дизайну, постмонтажна обробка. Для виконання завдань буде залучено професійного режисера монтажу та дизайнера; 2) Переклад англійською мовою і створення субтитрів (буде залучено професійного перекладача, а також редактора субтитрів); 3) Зведення, запис дубляжу, саунд-дизайн (для виконання завдання буде залучено професійного звукорежисера та англійськомовного диктора); 4) Підготовка відео-матеріалів до публікації. На даному етапі я виконуватиму роль креативного продюсера, для того щоб забезпечити максимальну якість готового продукту та відповідність задуму.

19.08 - 13.10 - Демонстрація (випуск) відео відповідно до плану випуску, який буде розроблений на етапі препродакшну. Популяризація та просування відео, випуск прес-релізу для ЗМІ. Спікером, автором публікацій, виступатиму я, автор проекту Пузько М.М.

Комунікаційна кампанія проекту, зокрема активна комунікація в соціальних мережах, буде проводитися на всіх етапах роботи. Я буду виступати спікером та креативним продюсером.



Пузько М.М.

08.10 - 15.10 - Підготовка та подача фінального звіту.

Яка мотивація вашої участі/діяльності з огляду на ваш попередній професійний досвід?

Я займаюся ініціативою популяризації української міфології з 2020 року. За цей час я виступав керівником, продюсером, основним спікером, автором текстів та сценарію анімаційного серіалу, а також автором, продюсером та ведучим відеоблогу. Фактично, я живу цим проєктом і прагну, щоб він розвивався.

Створення відеоблогу про українську міфологію дозволить мені продовжувати ділитися накопиченими за час роботи над проєктом Чарівний світ.UA знаннями та враженнями з аудиторією, розказати (і показати) про світ, який захоплює і надихає особисто мене вже багато років, стимулювати аудиторію зацікавитися українською міфологією та створювати власні продукти у цій сфері.

Ваші професійні очікування від участі/реалізації запланованої вами діяльності?


Я прагну розвивати сучасний, цікавий та популярний відеоблог про українську міфологію, орієнтований на широку аудиторію.

В першу чергу, я очікую, що проєкт продовжить виконувати свою функцію зміцнення морального духу аудиторії, а також стане внеском у забезпечення попиту на цікавий, сучасний україномовний контент.

Крім того, я очікую, що проєкт і далі стимулюватиме зацікавленість українською міфологією в тому числі представниками професійних аудиторій (кіновиробництво, гейм-девелопмент, іноземні організації, які займаються збереженням та популяризацією нематеріальної культурної спадщини) і сприятиме появі нових партнерств та коллаборацій. Так, результатом виходу другого сезону стала зацікавленість представників ряду регіональних телеканалів, щодо демонстрації відео з метою збільшення кількості цікавого сучасного контенту про українську нематеріальну спадщину в їхніх ефірах.

Який вплив на вашу подальшу роботу матимуть досвід та результати участі/запланованої діяльності в рамках стипендіальної програми?

Роль автора та ведучого відеоблогу дозволить мені особисто підтримувати та поглиблювати комунікацію з аудиторією (як глядацькою, так і професійною – етнографами, освітянами, представниками ЗМІ, кінобізнесу, геймдеву, іноземних організацій і фондів у сфері культури), що сприятиме



Лук'яненко О.О.

особистому професійному розвитку і подальшій роботі над ініціативою Чарівний світ UA.

Чим зумовлений ваш професійний інтерес до обраної стипендіальної діяльності? (Будь ласка, обов'язково зазначте ваш попередній досвід у даному напрямі).

У 2020-2021 роках під час мого безпосереднього керівництва ініціативою "Чарівний світ UA" нам вдалося створити цифрову платформу та настільну гру, візуалізувати міфічних героїв, а також почати розробку анімаційного серіалу для дітей. Проект має довгострокову стратегію і як, як його автор та керівник, відповідальний за її реалізацію. Саме тому у 2022-2023 роках я доклав максимум зусиль, щоб діяльність проекту продовжувалася.

Тому мій професійний інтерес до випуску нового сезону відеоблогу "Чарівний світ української міфології" зумовлений тим, що реалізація цього проекту сприятиме подальшому розвитку ініціативи та досягнення довгострокових цілей проекту. А саме – популяризації української міфології серед широкої аудиторії як в Україні, так і за кордоном, створення нових партнерств, в тому числі міжнародних.

Зважаючи на це, я готовий реалізувати проект в рамках стипендіальної діяльності під особисту відповідальність, виступивши як автор, ведучий та продюсер.

Мета, цілі, завдання, результати та ризики (стипендії)

Основна мета Проєкту

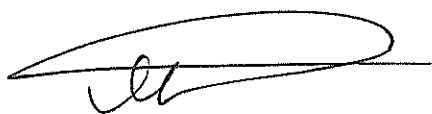
Сприяти зміцненню морального духу українців, шляхом усвідомлення глибини, багатства та значущості власної міфології, та привернути увагу іноземної аудиторії до важливого культурного пласту, який має значний потенціал для сучасної світової культури.

Цілі проєкту

Ціль

У цікавій та сучасній формі представити героїв української міфології, українські міфи та легенди і показати їх потенціал для сучасної світової культури.

Завдання



Труфанюк О.В.

Забезпечити повний цикл створення третього сезону відеоблогу “Чарівний світ української міфології” та демонстрацію проекту на платформах YouTube, Facebook та TikTok.

Результат 1

Створено 6 серій відеоблогу “Чарівний світ української міфології”.

Результат 2

Забезпечено демонстрацію 6 серій на платформах YouTube, Facebook та TikTok.

Індикатори досягнення результатів

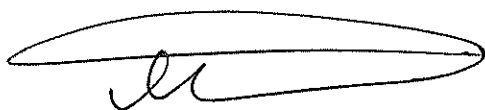
- 1) Розроблено сценарії та детальні концепції для кожного відео, проведено наукові консультації та здійснено скрипт-докторинг сценаріїв;
- 2) Проведено студійні зйомки 6 серій;
- 3) Створено цикл з 6 серій, тривалістю до 15 хвилин, в якому представлені герої української міфології, міфи та легенди, її особливості, порівняння з іншим міфологіями та фантастичними всесвітами, продемонстровано потенціал для сучасної світової культури (з урахуванням досвіду другого сезону, з метою ефективної взаємодії з аудиторією онлайн-платформ, кожна з 6 серій розділяється на короткі тематичні епізоди, які демонструються відповідно до форматів відповідних платформ);
- 4) Створені аудіовізуальні продукти опубліковано на каналі Чарівний світ на платформах:
 - YouTube <https://www.youtube.com/@magicworldtv>
 - Facebook <https://www.facebook.com/charivnyjsvit>
 - TikTok <https://www.tiktok.com/@magicworldtv>

Ціль

Забезпечити популяризацію проекту серед аудиторії в Україні та за кордоном, залучити її до взаємодії з платформою та стимулювати інтерес до української міфології.

Завдання

Провести комунікаційну кампанію, що включатиме комунікацію в соціальних мережах проекту Чарівний світ та цільових групах, комунікацію зі ЗМІ, популяризацію проекту для іноземної аудиторії, контакти з представниками міжнародних компаній та організацій.



Турченко Л.Л.

Результат 1

Проведено комунікаційну кампанію що включає публікації в соціальних мережах проекту Чарівний світ (Facebook, Instagram, TikTok), на сайті проекту magicworld.com.ua, тематичних групах в соціальних мережах та ЗМІ, направлено листи про підтримку та співпрацю представникам українських та міжнародних компаній та організацій.

Результат 2

Проведено промо-кампанію на платформах YouTube, Facebook, Instagram, TikTok з метою популяризації та просування проекту, з використанням вертикальних відео (shorts, reels), які дозволяють отримати більшу кількість переглядів та привернути увагу аудиторії платформ.

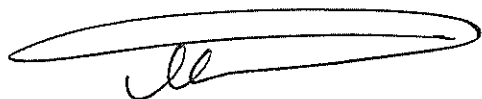
Індикатори досягнення результатів

- 1) Розроблено та опубліковано контент не менше ніж 18 публікацій в соціальних мережах (Facebook, Instagram, TikTok) та на сайті проекту;
- 2) Здійснено оптимізацію відео, субтитрування та озвучування англійською мовою;
- 3) Створено та опубліковано на платформах YouTube, Facebook, Instagram, TikTok не менше 18 коротких відео (тизерів, епізодів серій) вертикального формату (reels, shorts);
- 4) Оновлено сторінку проекту на сайті magicworld.com.ua (українською та англійською мовами);
- 5) Розроблено прес-реліз проекту;
- 6) Направлено прес-реліз проекту не менше ніж в 20 ЗМІ та тематичних груп.
- 7) Направлено листи не менше ніж 20 компаніям та організаціям (в тому числі - міжнародні IT та GameDev компанії)

Як ви плануєте поінформувати потенційно зацікавлених осіб про результати або поділитися з ними набутим досвідом?

Для інформування потенційно зацікавлених осіб про діяльність та результати проекту буде проведено комунікаційну кампанію, яка триватиме впродовж всього періоду реалізації проекту.

Для цього буде використана комунікаційна платформа проекту "Чарівний світ UA" (а саме – сайт magicworld.com.ua та сторінки у Facebook, Instagram, YouTube, TikTok), яка вже існує і має значну активну аудиторію підписників (зокрема, понад 24 000 на Facebook). Це дає можливість стартувати з перших днів запуску проекту і поступово підігрівати інтерес цільової аудиторії до



Труфанов С.С.

проекту та його очікуваних результатів.

Завдання комунікаційної кампанії висвітлювати хід роботи над проектом, його унікальні особливості та цікаві моменти, заохочувати аудиторію слідкувати за ходом проекту, ділитися інформацією про проєкт.

Також, буде проведена комунікація зі ЗМІ, з метою розміщення новин про проєкт, зокрема такими як Українське радіо, Польське радіо, NaChasi, Детектор Медіа, creativity.ua, relax.com.ua, osvitoria.media, amazingukraine.pro, theukrainians.org, а також тематичними групами в соціальних мережах.

Інформацію про проєкт планується поширити у наступних каналах соціальних мереж та ЗМІ:

<https://www.facebook.com/projectallmor/>

<https://www.facebook.com/groups/fantasy.ua/>

<https://nachasi.com/>

<https://platfor.ma/>

<https://znayshov.com/>

<https://detector.media/>

<https://www.amazingukraine.pro/>

<https://relax.com.ua/>

<https://wonderzine.me>

<https://povin.com.ua>

<https://0342.ua>

<https://urok-ua.com>

<https://osvitoria.media/>

<https://novynarnia.com/>

<https://theukrainians.org/>

<https://www.polskieradio.pl/398/9756>


А також сторінках проєкту Чарівний світ UA

<https://www.facebook.com/charivnyjsvit>

<https://www.instagram.com/charivnyjsvit/>

Крім того, планується долучити до промоуції проєкту лідерів думок та амбасадорів проєкту з якими автор проєкту співпрацював в минулі роки (Євген Клопотенко, Любомир Левицький, Артем Біденко, Петро Мага).

Усі наші публікації міститимуть згадку про підтримку УКФ з хештегом #запідтримкиУКФ, а також на всіх ілюстраціях у рамках проєкту буде розміщено логотип УКФ.

 Жушко О.О.

Чи передбачений спосіб фіксації набутого досвіду для його подальшого розповсюдження різними каналами комунікації?

Оскільки основним продуктом проекту є аудіовізуальний продукт - відеоблог, фіксація набутого досвіду і його подальше розповсюдження є безпосередньо однією з задач проекту. Всі серії проекту будуть доступні для безкоштовного перегляду на платформах YouTube, Facebook та TikTok широкою аудиторією в Україні та світі. Крім того буде накопичено графічні матеріали, які також будуть використовуватися для популяризації проекту в ЗМІ та на інших популярних платформах.

Зазначте довгострокові результати проекту відповідно до описаних вище завдань.

Ініціатива популяризації української міфології є стратегічною для українського культурного простору, тому реалізацію цього проекту я розглядаю саме в контексті досягнення стійких довгострокових результатів. Проект розвивається з 2020 року і має сформовану візію розвитку до 2030 року.

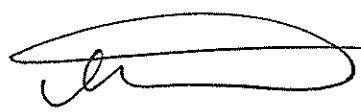
Основні завдання які я ставлю перед проектом: зробити українську міфологію цікавою та доступною для молодого покоління, включити її в сучасний національний та світовий культурний контекст і популяризувати українських міфічних героїв в Україні та всьому світі.

В довгостроковому періоді результатом проекту має стати подальша популяризація української міфології як значущої частини української культурної спадщини, збільшення уваги до нашої міфології в світі, зокрема серед професійної аудиторії (кіновиробники, розробники ігор).

Існуючий формат відеоблогу забезпечує адаптацію у сучасний формат та збереження на сучасних комунікаційних платформах інформації про нематеріальну культурну спадщину України - фольклор, міфи та легенди. Таким чином, проект виступає свого роду "відео-енциклопедією" української міфології, що має вагомим значенням для збереження та популяризації нашої культури у сучасному світі.

Зазначте короткострокові результати проекту відповідно до описаних вище завдань.

В короткостроковому періоді результатом проекту стане збільшення кількості патріотичного україномовного аудіовізуального контенту, який виконуватиме "антистресову" функцію та сприятиме зміцненню морального духу українців.



Людмила С. С.

Крім того, короткостроковим результатом буде подальше повернення уваги широкої аудиторії до фольклорних образів та міфічних героїв, нематеріальної культурної спадщини України, стимулювання зацікавленості цією тематикою, зокрема серед школярів та дітей.

Короткострокові результати проекту у свою чергу створюють передумови для досягнення сталих результатів у довгостроковому періоді.

Опишіть ймовірні ризики, що можуть вплинути на реалізацію вашого плану в рамках стипендіальної програми, та ваші дії щодо мінімізації цих ризиків

Автор проекту вже реалізував п'ять проектів за підтримки Українського культурного фонду (зокрема і створення перших двох сезонів відеоблогу), тому має достатній досвід з ефективного управління культурними проектами та досягнення заявлених результатів. Тож для мінімізації внутрішніх ризиків (як то - помилки в управлінні проектом, наявність хибних творчих та технічних рішень, ризики затримки проекту чи втрати частини результатів) вже є відпрацьовані моделі дій.

Основним зовнішнім ризиком, що може вплинути на реалізацію проекту є війна російської федерації проти України, та ракетні обстріли наших міст. Оскільки проект буде реалізовуватися в Києві, який на сьогодні є відносно безпечним, цей ризик на даний момент є помірним. Для мінімізації ризику буде дотримано всіх заходів безпеки та рекомендацій влади. Крім того, під час реалізації першого етапу проект вже частково реалізовувався в умовах відключень електроенергії, тож є відпрацьована модель роботи в таких умовах (локації з генераторами, графіки роботи і т.і.).

Для мінімізації соціально-економічних ризиків, зокрема різкого знецінення національної валюти, всі витрати будуть здійснені без прив'язки до курсу іноземної валюти. У разі настання ризику будуть знайдені альтернативні шляхи для досягнення індикаторів проекту, заявлених показників та виконання намічених завдань.

Для мінімізації ризику фактологічних помилок та невідповідності даним етнографічних джерел до проекту у ролі консультанта на громадських засадах буде залучено експерта-етнографа.

Під час реалізації проекту будуть дотримані всі необхідні заходи безпеки для мінімізації впливу COVID-19 у випадку зростання епідемічної загрози у 2024 році. Втім, на даний момент карантин спричинений пандемією на



Людмила В.В.

території України скасовано, тоже ризик є помірним.

Для мінімізації ризиків порушення авторських прав сторонніх осіб в проекті будуть частково використовуватися матеріали, які вже створені в рамках ініціативи Чарівний світ UA в попередні роки, майнові та немайнові права на які повністю врегульовані, а для створення нових - буде залучено кваліфікованого дизайнера, з яким також буде врегульовано всі правові питання.

Для мінімізації різного роду форс-мажорних ситуацій будуть прийняті заходи для уникнення втрат даних (всі дані будуть зберігатися у "хмарі").

Під час проведення активностей проекту при сигналі «Повітряна тривога» будуть виконані заходи, щодо евакуації учасників/відвідувачів до місця у захисній споруді (сховищі, підвальному приміщенні).



Плужко М.В.

Декларація доброчесності

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

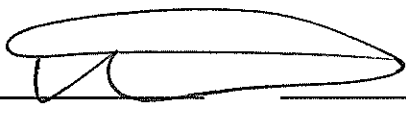
Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проєктів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проєктів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проєкту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проєктну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом. Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів гранту, наданого УКФ, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту на реалізацію культурно-мистецького проєкту цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.


ПІБ Стипендіата

Підпис

Дата заповнення

Гульбо Микола Миколайович 

Стипендіат:

Гульбо Микола Миколайович 


Документ було автоматично згенеровано у СУП УКФ

Згода на обробку персональних даних

Я, Гулько Микола Миколайович (ПІБ повністю), шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я, по батькові Стипендіата

Гулько Микола Миколайович


(підпис)

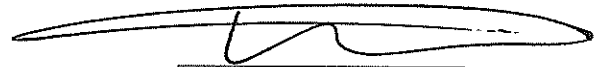
Декларація доброчесності

Я, Гулько Микола Миколайович (ПІБ повністю), ознайомившись з вимогами Законів України «Про Український культурний фонд», «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції», Порядком проведення конкурсного відбору проектів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Українського культурного фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядком здійснення контролю за виконанням суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом, Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів Українським культурним фондом, розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів стипендії, наданої Українським культурним фондом, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.

Прізвище, ім'я, по батькові Стипендіата

Гулько Микола Миколайович



(підпис)

Гарантійний лист про відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками держави-агресора (Російської Федерації)

З урахуванням норм Закону України «Про санкції» з метою отримання стипендії на реалізацію культурно-мистецького проекту цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора (Російської Федерації) з 2014 року до дати подання заявки.

Прізвище, ім'я, по батькові Стипендіата

Гулько Микола Миколайович


(підпис)

КОШТОРІС ПРОЄКТУ

Прізвище, ім'я та по-батькові Замовника: Пуцько Микола Миколайович
Назва проєкту: Чарівний світ української міфології - в'їжджай. Третій сезон
Дата початку проєкту: травень 2024
Дата завершення проєкту: 15.10.2024

Розділ/ Стаття/ Пункт	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок стипендії (гранту) УКФ			Оби рунування та дедубляж витрат
				Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн	Загальною сумою, грн (=с.5*с.6)	
1	2	3	4	5	6	7	8
Розділ	1	Надходження:					
Стаття	1	Український культурний фонд	грн			197 872,00	
Всього по розділу 1 "Надходження":						197 872,00	
Розділ	II	Витрати:					
Стаття	1	Вартість проїзду (квитків)				0,00	
Пункт	1.1	Вид транспорту з деталізацією маршруту	шт.			0,00	
Пункт	1.2	Вид транспорту з деталізацією маршруту	шт.			0,00	
Стаття	2	Вартість проживання				0,00	
Пункт	2.1	Найменування місця проживання	доба			0,00	
Пункт	2.2	Найменування місця проживання	доба			0,00	
Стаття	3	Вартість витратних матеріалів				0,00	
Пункт	3.1	Найменування витратних матеріалів				0,00	
Пункт	3.2	Найменування витратних матеріалів				0,00	
Стаття	4	Вартість обладнання, інструментів, інвентаря				0,00	
Пункт	4.1	Найменування обладнання, інструментів, інвентаря				0,00	
Пункт	4.2	Найменування обладнання, інструментів, інвентаря				0,00	
Стаття	5	Інші витрати				197 872,00	
Пункт	5.1	Послуги студії для відеозйомки	послуга	1,00	11 200,00	11 200,00	З метою оптимізації бюджету планується оренда студії для зйомки відеоблогу на 2 знімальні зміни по 8 годин кожної. Ринкова вартість однієї години - 700 грн. Плановий час для зйомки передбачає необхідність розгортання та згортання знімальної техніки, а також дубль сцен
Пункт	5.2	Оренда камер для відеозйомки (комплект)	послуга	1,00	26 100,00	26 100,00	Для створення якісного аудіовізуального продукту (зйомок відео) необхідне професійне знімальне обладнання. Послуга включає оренду комплексу з двох камер типу Sony Alpha A7 III Body, об'єктивів, штативів, адаптерів та бездротової аудіосистеми. Плановий строк оренди - 18 год. Ринкова вартість години 1450 грн. Час оренди розрахований з урахуванням зйомок та необхідності повернення техніки в оренду (+2 год). Вартість визначена на основі попереднього досвіду Стипендіата. Вартість послуг середньоринкова
Пункт	5.3	Оренда світла для відеозйомки	послуга	1,00	16 200,00	16 200,00	Для створення якісного аудіовізуального продукту (зйомок відео) необхідне професійне освітлювальне обладнання. Послуга включає оренду приладів змінного та моделюючого світла. Плановий строк оренди - 18 год. Ринкова вартість години 900 грн. Час оренди розрахований з урахуванням зйомок та необхідності повернення техніки в оренду (+2 год). Вартість визначена на основі попереднього досвіду Стипендіата. Вартість послуг середньоринкова
Пункт	5.4	Оренда телесфери	послуга	1,00	5 700,00	5 700,00	Для створення якісного аудіовізуального продукту (зйомок відео) необхідне додаткове обладнання. Послуга включає оренду телесфери, необхідного для роботи водичого. Плановий строк оренди - 2 доби. Ринкова вартість доби 2850 грн. Вартість визначена на основі попереднього досвіду Стипендіата. Вартість послуг середньоринкова
Пункт	5.5	Оренда реkvізиту - декоративних ліхтарів	послуга	1,00	600,00	600,00	Для створення якісного аудіовізуального продукту (зйомок відео) необхідний додатковий реkvізиту для оформлення знімального майданчика, а саме - декоративні ліхтарі. Плановий строк оренди - 2 доби. Кількість ліхтарів - 6 шт. Ринкова вартість оренди одного ліхтаря на добу - 50 грн. Вартість визначена на основі попереднього досвіду Стипендіата. Вартість послуг середньоринкова

Пучко М.М.

Пункт	5.6	Скринт-докторинг сценаріїв серій	послуга	1,00	12 000,00	12 000,00	Скринт-доктор залучається до проєкту для того щоб забезпечити максимальну якість та драматургічність сценаріїв і як результат - зробити відео максимально цікавим для широкої аудиторії, що безпосередньо впливає на успіх проєкту. Форма оплати - за годину роботи. Плановий строк надання послуг - 40 годин. Вартість за годину - 300 грн. Вартість визначена на основі попереднього досвіду Співданих. Вартість послуг середньоринкова. Послуги надаються ФОП на підставі рахунку
Пункт	5.7	Послуги оператора	послуга	1,00	9 600,00	9 600,00	Професійний оператор залучається для безпосереднього проведення зйомок та забезпечення їх високої якості (включають постановку світла та кадрів). Форма оплати - за годину роботи. Плановий строк надання послуг - 2 нічальних зміни по 8 годин кожні (16 годин). Вартість за годину - 600 грн. Вартість визначена на основі попереднього досвіду Співданих. Вартість послуг середньоринкова
Пункт	5.8	Послуги помічника оператора	послуга	1,00	4 800,00	4 800,00	Помічник оператора залучається для допомоги оператору під час нічального процесу. Форма оплати - за годину роботи. Плановий строк надання послуг - 2 нічальних зміни по 8 годин кожні (16 годин). Вартість за годину - 300 грн. Вартість визначена на основі попереднього досвіду Співданих. Вартість послуг середньоринкова
Пункт	5.9	Послуги монтажу	послуга	1,00	15 840,00	15 840,00	Професійний режисер монтажу залучається для монтажу відзнятого матеріалу та кольорокорекції. Передбачається кілька етапів монтажу з висесенням правок від автора на кожному етапі - черговий монтаж відзнятого матеріалу, монтаж інфографіки та елементів дизайну, підготовка фінального відео. Форма оплати - за годину роботи. Загальна планова кількість годин - 36 годин. Вартість за годину - 440 грн. Вартість визначена на основі попереднього досвіду Співданих. Вартість послуг середньоринкова
Пункт	5.10	Послуги аніматора та мовши-дизайну	послуга	1,00	25 200,00	25 200,00	Професійний мовши-дизайнер залучається для створення 2D-анімації, яка необхідна для створення шкільного сучасного аудіовізуального продукту. Форма оплати - за секунду анімації. Загальна планова кількість анімації - 90 сек. Вартість за секунду - 280 грн. Вартість визначена на основі попереднього досвіду Співданих. Вартість послуг середньоринкова
Пункт	5.11	Послуги звукозапису, зведення та сінд-дизайну	послуга	1,00	20 232,00	20 232,00	Професійний звукоінженер залучається для зведення звуку запису англомовного дубляжу, оформлення звукового ряду відео, що включає звукові ефекти та музичні. Послуга включає підбір сучасних ефектів на музичальних треках та їх інтеграцію. Форма оплати - за годину. Загальна планова кількість годин - 36. Вартість за годину - 562 грн. Вартість визначена на основі попереднього досвіду Співданих. Вартість послуг середньоринкова
Пункт	5.12	Послуги дубляжу	послуга	1,00	12 600,00	12 600,00	Професійний англомовний диктор залучається для озвучення 6 серій відео англійською мовою (дубляжу). Форма оплати - за годину. Загальна планова кількість годин - 6. Вартість за годину - 2100 грн. Вартість визначена на основі попереднього досвіду Співданих. Вартість послуг середньоринкова
Пункт	5.13	Послуги з розробки інфографіки та дизайну	послуга	1,00	22 800,00	22 800,00	Для забезпечення якісного візуального ряду до проєкту залучається професійний дизайнер, який забезпечить створення ілюстрацій, інфографіки та інших графічних елементів, які будуть інтегровані в відео. Форма оплати - за годину. Загальна планова кількість годин - 60. Вартість за годину - 380 грн. Вартість визначена на основі попереднього досвіду Співданих. Вартість послуг середньоринкова
Пункт	5.14	Послуги перекладу англійською мовою	послуга	1,00	8 400,00	8 400,00	Послуги перекладу включають переклад сценарію (та субтітрів) англійською мовою висококваліфікованим перекладачем, а також переклад текстів для сторінок вебсайту. Форма оплати - за тисячу знаків перекладу. Загальна планова кількість тексту для перекладу - 60 тисяч знаків. Вартість за 1000 знаків - 140 грн. Вартість визначена на основі попереднього досвіду Співданих. Вартість послуг середньоринкова
Пункт	5.15	Послуги субтітрівання	послуга	1,00	6 600,00	6 600,00	Послуги включають досвідчених розшифровувачів та розробку субтітрів. Форма оплати - за хвилину субтітрів. Загальна планова кількість хвилин для субтітрівання 60. Вартість за хвилину - 110 грн. Вартість визначена на основі попереднього досвіду Співданих. Вартість послуг середньоринкова
Всього по розділу II "Витрати":						197 872,00	
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ						0,00	

Людмила М. М.
Голова комісії

ЗМІСТОВИЙ ЗВІТ

про виконання проєкту № _____

I. Загальна інформація про проєкт

1.	Назва проєкту:			
2.	Стипендіат/ка:			
3.	Сектор культури та мистецтв:			
4.	Ключові слова та напрями, які найточніше описують проєкт (відповідно до проєктної заявки):			
5.	Досвід (знання, вміння, навички, результати досліджень), отриманий за результатами виконання проєкту (відповідно до проєктної заявки):			
6.	Стислий опис реалізованого			

	проекту (до 100 слів):			
7.	Загальний бюджет реалізованого проекту (грн):			
8.	Строк реалізації проекту:			
9.	Географія реалізації проекту:			

II. Детальний опис етапів реалізації та результатів проекту

Актуальність проекту

(як саме проект доповнив вже наявні актуальні теми, у чому проект став унікальним, інноваційним, як проект доповнив локальний, регіональний, всеукраїнський та міжнародний культурні контексти)

Мета проекту

Ціль 1			
Завдання 1.1.			
Завдання 1.2.			
Результати	Індикатори досягнення (планові, відповідно до проєктної заявки)	Індикатори досягнення (фактичні)	Джерело перевірки
Результат 1			
Результат 2			

Ціль 2			
Завдання 2.1.			
Завдання 2.2.			
Результати	Індикатори досягнення	Індикатори досягнення (фактичні)	Джерело перевірки

		(планові, відповідно до проектної заявки)		
Результат 1				
Результат 2				

(чи вдалося реалізувати мету проєкту, яких цілей досягнув/не досягнув проєкт, чи обрані завдання повністю сприяли виконанню цілей; чи досягнув проєкт очікуваних результатів, чи дотриманні індикатори досягнення результатів; чи дають індикатори змогу виміряти прогрес щодо досягнення результатів; порівняйте планові та отримані результати та їх індикатори, якщо не вдалося досягнути планового об'єму, опишіть причини, що, на вашу думку, спричинили таку ситуацію; чи отримані результати мають суспільну цінність, яку саме)

Хід реалізації проєкту

Захід, вид діяльності	Період, дата виконання	Джерело перевірки	Бюджет заходу плановий (грн)	Бюджет заходу фактичний (грн)

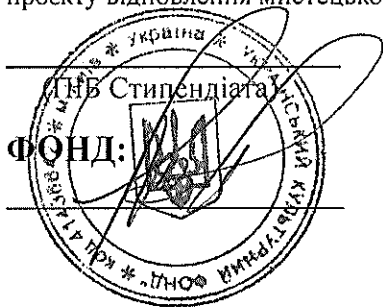
(чи вдалося дотриматися заявленого робочого плану, чи всі заходи та види діяльності виконані, чи робочий план коригувався під час реалізації проєкту, якщо так, що стало причиною внесення змін; як коригувальні дії вплинули на реалізацію проєкту та кінцевий результат)

Управління проєктом, проєктні ризики

(з якими внутрішніми та зовнішніми ризиками стикнувся Стипендіат, який інструментарій було використано для їх мінімізації та усунення, чи всі ризики були враховані під час планування проєкту; як здійснювалися моніторинг та оцінка проєкту, як приймалися рішення; чи вимірювалися ефективність та успішність проєкту, які інструменти використовувались)

Сталість проєкту

(чи забезпечено вільний доступ до напрацювань та результатів проєкту, яким чином; чи отримані результати проєкту продовжать функціонувати, на яких засадах та умовах; чи передбачається подальший розвиток та накопичення набутого досвіду; чи передбачається тиражування та мультиплікування отриманих результатів; які партнерства вдалося встановити протягом часу підготовки та реалізації проєкту, а також поза межами проєкту, які заходи заплановано після закінчення проєкту для поширення інформації про проєкт, як Стипендіат планує ділитися здобутим досвідом, чи забезпечать результати проєкту відновлення мистецької спроможності)



(підпис)

(дата заповнення)

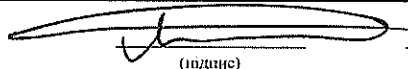
СТИПЕНДІАТ:

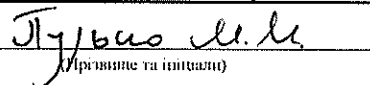
Людмила М. М.

ЗВІТ
про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту
за період з _____ по _____ року

Прізвище, ім'я та по батькові Стипендіата:
Назва проєкту:
Дата початку проєкту:
Дата завершення проєкту:

Розділ/ Стаття/ Пункт	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Планові витрати за рахунок стипендії (гранту) УКФ			Фактичні витрати за рахунок стипендії (гранту) УКФ			Різниця бюджету, грн (+ гр 7-гр 10)	ПРИМІТКИ
				Кількість/ Період	Вартість за одиноцю, грн	Загальна сума, грн (+ гр.5*гр.6)	Кількість/ Період	Вартість за одиноцю, грн	Загальна сума, грн (+ гр.8*гр.9)		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Розділ	I	Надходження:									
Стаття	1	Український культурний фонд	грн			0,00			0,00	0,00	
Всього по розділу I "Надходження":						0,00			0,00	0,00	
Розділ	II	Витрати:									
Стаття	1	Вартість проїзду (квитки)				0,00			0,00	0,00	
Пункт	1.1	Вид транспорту з деталізацією маршруту	шт.			0,00			0,00	0,00	
Пункт	1.2	Вид транспорту з деталізацією маршруту	шт.			0,00			0,00	0,00	
Стаття	2	Вартість проживання				0,00			0,00	0,00	
Пункт	2.1	Найменування міста проживання	доба			0,00			0,00	0,00	
Пункт	2.2	Найменування міста проживання	доба			0,00			0,00	0,00	
Стаття	3	Вартість витратних матеріалів				0,00			0,00	0,00	
Пункт	3.1	Найменування витратних матеріалів				0,00			0,00	0,00	
Пункт	3.2	Найменування витратних матеріалів				0,00			0,00	0,00	
Стаття	4	Вартість обладнання, інструментів, інвентаря				0,00			0,00	0,00	
Пункт	4.1	Найменування обладнання, інструментів, інвентаря				0,00			0,00	0,00	
Пункт	4.2	Найменування обладнання, інструментів, інвентаря				0,00			0,00	0,00	
Стаття	5	Інші витрати				0,00			0,00	0,00	
Пункт	5.1	Найменування витрати				0,00			0,00	0,00	
Пункт	5.2	Найменування витрати				0,00			0,00	0,00	
Всього по розділу II "Витрати":						0,00			0,00	0,00	
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ						0,00			0,00	0,00	


(підпис)


Прізвище та ініціали

Графік платежів

Загальна сума Стипендії становить 245 803 грн 73 коп. (двісті сорок п'ять тисяч вісімсот три гривні 73 копійки), у тому числі податок на доходи фізичних осіб 18% у сумі 44 244 грн 67 коп. (сорок чотири тисячі двісті сорок чотири гривні 67 копійок) та військовий збір 1,5% у сумі 3 687 грн 06 коп. (три тисячі шістьсот вісімдесят сім гривень 06 копійок).

Сума стипендії до виплати становить 197 872 грн 00 коп. (сто дев'яносто сім тисяч вісімсот сімдесят дві гривні 00 копійок).

Платіж	Строк платежу	Сума платежу з урахуванням ПДФО та ВЗ, грн	Сума ПДФО (18%), грн	Сума ВЗ (1,5%), грн	Сума платежу стипендії, грн
Транш	до 01.06.2024	245 803,73	44 244,67	3 687,06	197 872,00
Всього		245 803,73	44 244,67	3 687,06	197 872,00

Фонд

Український культурний фонд
Юридична адреса: 01601, м. Київ,
вул. І.Франка, 19
Адреса для листування: 01010, м. Київ,
вул. Лаврська, 10-12
ЄДРПОУ: 41436842

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Стипендіат

Пузько Микола Миколайович
Паспорт: СО407936, виданий Мінським РУ ГУ МВС
України в м. Києві, дата видачі 13 червня 2000 р.
РНОКПП: 3066815958

Місце реєстрації: 04210, м. Київ, вул. Вулиця Героїв полку
«Азов» 27/23, кв.385

Поштова адреса: 04210, м. Київ, вул. Вулиця Героїв полку
«Азов» 27/23, кв.385

Одержувач: Пузько Микола Миколайович

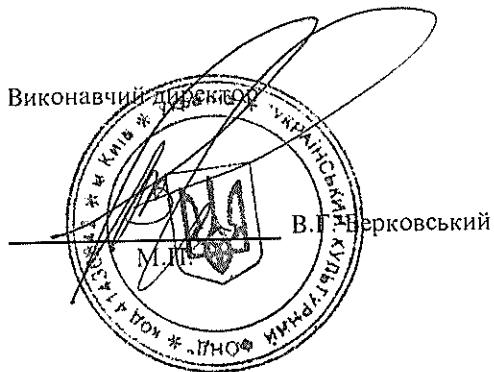
Р/р: UA623052990262086400945889866


Банк одержувача: АТ КБ «ПРИВАТБАНК»

МФО: 305299

Тел.: +38(067)2982428

Виконавчий директор




М.М. Пузько
Б.П.